



## (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**  
(3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**PTB 02 ATEX 1076 U**

- (4) Komponente: Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... ..  
(5) Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG  
(6) Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland  
(7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.  
(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 02-12224 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50019:2000**

- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, daß dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Diese Teilbescheinigung darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.  
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung der festgelegten Komponente gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Komponente. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.  
(12) Die Kennzeichnung der Komponente muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz  
Im Auftrag

Dr.-Ing. U. Klaus Meyer  
Regierungsdirektor



Braunschweig, 21. August 2002

## (13) **Anlage**

### (14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U**

#### (15) Beschreibung der Komponente

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 .. .. aus Polyamid ist mit einer - getrennt zugelassenen - Ex-Kabel- und Leitungseinführung und bei Bedarf mit einer Schauseibe aus Glas oder Kunststoff ausgerüstet.

#### Technische Daten

Einsatztemperaturbereich: ..... -20°C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper- und Wasserschutz: ..... mind. IP54 nach EN 60529

#### (16) Prüfbericht PTB Ex 02-12224

#### (17) Besondere Bedingungen

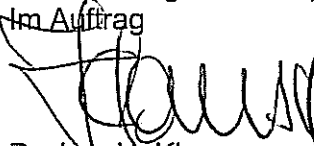
Keine

#### (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Die durchgeführten Prüfungen und deren positive Ergebnisse zeigen, dass das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 .. .. die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG und der auf dem Deckblatt angegebenen Normen erfüllt.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Im Auftrag

  
Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor



Braunschweig, 20. August 2002

## 1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

Gerät: Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... ..

Kennzeichnung:  **II 2 G EEx e II**

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 .. .. (Beluga) aus Polyamid wird in folgenden Punkten ergänzt:

- 1) Es wurde nach den Normen EN 60079-0 und EN 60079-7 neu geprüft.
- 2) Das Leergehäuse kann auch in Bereichen eingesetzt werden, in denen damit zu rechnen ist, dass eine explosionsfähige Atmosphäre aus Staub/Luft-Gemischen gelegentlich auftritt.
- 3) Es kann wahlweise mit einer Schauscheibe Typ PC-Scheibe mono duro clear 8099 ausgestattet werden.
- 4) Die Kennzeichnung ändert sich in:

 **II 2 G Ex e II**

 **II 2 D Ex tD A21 IP65**

- 5) Es wird das Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... .. (CS-Box) aus Polyamid zugelassen, das wahlweise mit einer Schauscheibe aus Glas oder aus PC mono duro clear 8099 ausgestattet sein kann.

Dieses Gehäuse können auch in staub-explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Kennzeichnung für dieses Gehäuse ist:

 **II 2 G Ex e II**

 **II 2 D Ex tD A21 IP66**

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

## 1. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

### Technische Daten Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... (Beluga)

| Typ / Gehäusegröße                            | Länge (mm) | Breite (mm) | Tiefe (mm) |
|-----------------------------------------------|------------|-------------|------------|
| Thermoplast-KE<br>28 02 02 ..<br>(Beluga 180) | 180        | 100         | 50         |
| Thermoplast-KE<br>28 02 04 ..<br>(Beluga 220) | 220        | 120         | 50         |
| Thermoplast-KE<br>28 02 05 ..<br>(Beluga 380) | 380        | 117         | 68         |

Umgebungstemperaturbereich ..... -20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz ..... IP65 nach EN 60529

### Technische Daten Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 ... (CS-Box)

| Typ / Gehäusegröße            | Länge (mm) | Breite (mm) | Tiefe (mm) |
|-------------------------------|------------|-------------|------------|
| Thermoplast-KE<br>28 10 01 00 | 110        | 110         | 85         |
| Thermoplast-KE<br>28 10 02 00 | 110        | 160         | 85         |
| Thermoplast-KE<br>28 10 03 00 | 110        | 230         | 85         |

Umgebungstemperaturbereich ..... -20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz ..... IP66 nach EN 60529

### Angewandte Normen

EN 60079-0:2006, EN 60079-7:2007, EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 10-18320

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, 23. April 2010

Im Auftrag

Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat



## 2. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

Gerät: Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \*

Kennzeichnung:  II 2 G Ex e II  
 II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66

Hersteller: ROSE Systemtechnik GmbH

Anschrift: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Deutschland

#### Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \* (Beluga und CS-Box) aus Polyamid wurde nach den Normen EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007 und EN 60079-31:2009 neu geprüft.

Dadurch ändert sich das Kennzeichen in:

 II 2 G Ex e IIC Gb

 II 2 D Ex tb IIC Db IP65 / IP66

#### Technische Daten Handbedien-Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 \*\* \*\* \* (Beluga)

| Typ / Gehäusegröße                            | Länge<br>(mm) | Breite<br>(mm) | Tiefe<br>(mm) |
|-----------------------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| Thermoplast-KE<br>28 02 02 **<br>(Beluga 180) | 180           | 100            | 50            |
| Thermoplast-KE<br>28 02 04 **<br>(Beluga 220) | 220           | 120            | 50            |
| Thermoplast-KE<br>28 02 05 **<br>(Beluga 380) | 380           | 117            | 68            |

Umgebungstemperaturbereich .....-20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz .....IP65 nach EN 60529

## 2. Ergänzung zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 02 ATEX 1076 U

Technische Daten Leergehäuse Typ Thermoplast-KE 28 \*\* \*\* \*\* (CS-Box)

| Typ / Gehäusegröße            | Länge<br>(mm) | Breite<br>(mm) | Tiefe<br>(mm) |
|-------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| Thermoplast-KE<br>28 10 01 ** | 110           | 110            | 85            |
| Thermoplast-KE<br>28 10 02 ** | 110           | 160            | 85            |
| Thermoplast-KE<br>28 10 03 ** | 110           | 230            | 85            |

Umgebungstemperaturbereich .....-20 °C bis +60°C

Berührungs-, Fremdkörper-  
und Wasserschutz .....IP66 nach EN 60529

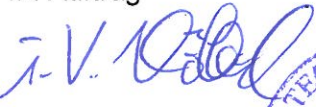
### Angewandte Normen

EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009

Prüfbericht:     PTB Ex 12-11163

Zertifizierungssektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 20. September 2012

  
Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat





## (1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in  
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

**PTB 02 ATEX 1076 U**

(4) Component: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28 ... ..

(5) Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH + Co. KG

(6) Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

(7) This component and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 02-12224.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50014:1997 + A1 + A2**

**EN 50019:2000**

(10) The sign "U" placed behind the certificate number indicates that this certificate should not be confounded with certificates issued for equipment or protective systems. This Component Certificate only serves as a basis for the issuing of certificates for equipment or protective systems.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the component shall include the following:

 **II 2 G EEx e II**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, August 20, 2002

By order:

Dr.-Ing. U. Klaus  
Regierungsdirektor



sheet 1/2

## SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U**

(15) Description of component

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 .. .. is made from polyamide. It is provided with a – separately certified – ex-proof cable entry, and, if required, with an inspection window made from glass or plastics.

Technical data

Operating temperature range: ..... -20°C to +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP54 according to EN 60529  
as a minimum

(16) Test report PTB Ex 02-12224

(17) Special conditions for safe use

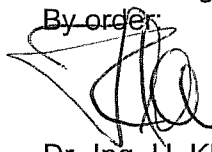
None

(18) Essential health and safety requirements

The tests and the favourable results these have produced reveal that the hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 .. .. meets the requirements of directive 94/9/EC as well as those of the standards quoted on the cover sheet.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order



Dr.-Ing. U. Klausmeyer  
Regierungsdirektor

Braunschweig, August 20, 2002

## 1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

(Translation)

Equipment: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28 ... ..

Marking:  II 2 G EEx e II

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

### Description of supplements and modifications

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28 ... .. (Beluga) of polyamide is supplemented in following points:

- 1) It has been re-inspected on the basis of the Standards EN 60079-0 and EN 60079-7.
- 2) The empty enclosure may also be used in areas in which explosive atmospheres produced by dust/air mixtures may occasionally occur.
- 3) It may be provided with an inspection window type PC-window mono duro clear 8099.
- 4) The marking will thus change to

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP65

- 5) The empty enclosure type Thermoplast-KE 28 ... .. (CS-Box) of polyamid is approved, which may be provided with an inspection window of glas or PC mono duro clear 8099.

This enclosure may also be employed in areas in which explosive atmospheres with dust/air mixtures have to be expected to occur.

The marking of this enclosure is:

 II 2 G Ex e II

 II 2 D Ex tD A21 IP66

# Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

1st SUPPLEMENT TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

Technical data hand-control empty enclosure type Thermoplast-KE 28 . . . . (Beluga)

| Type/ Size                                    | Length (mm) | Width (mm) | Depth (mm) |
|-----------------------------------------------|-------------|------------|------------|
| Thermoplast-KE<br>28 02 02 ..<br>(Beluga 180) | 180         | 100        | 50         |
| Thermoplast-KE<br>28 02 04 ..<br>(Beluga 220) | 220         | 120        | 50         |
| Thermoplast-KE<br>28 02 05 ..<br>(Beluga 380) | 380         | 117        | 68         |

Ambient temperature .....-20 °C bis +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP65 according to EN 60529

Technical data empty enclosure type Thermoplast-KE 28 . . . . (CS-Box)

| Type / Size                   | Length (mm) | Width (mm) | Depth(mm) |
|-------------------------------|-------------|------------|-----------|
| Thermoplast-KE<br>28 10 01 00 | 110         | 110        | 85        |
| Thermoplast-KE<br>28 10 02 00 | 110         | 160        | 85        |
| Thermoplast-KE<br>28 10 03 00 | 110         | 230        | 85        |

Ambient temperature .....-20 °C bis +60°C

Shock protection, protection against solid bodies,  
and protection against ingress of water:..... IP66 according to EN 60529

## Applied standards

EN 60079-0:2006, EN 60079-7:2007, EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004

Assessment and test report: PTB Ex 10-18320

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

Braunschweig, April 23, 2010

By order:

Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat



Sheet 2/2

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

## 2<sup>nd</sup> SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 02 ATEX 1076 U

(Translation)

Equipment: Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \*

Marking:  II 2 G Ex e II  
 II 2 D Ex tD A21 IP65 / IP66

Manufacturer: ROSE Systemtechnik GmbH

Address: Erbeweg 13 - 15, 32457 Porta Westfalica, Germany

### Description of supplements and modifications

The hand-control empty enclosure of type Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \* (Beluga and CS-Box), made of polyamide has been re-assessed according to EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007, and EN 60079-31.

Thus the marking changes to:

 II 2 G Ex e IIC Gb  
 II 2 D Ex tb IIC Db IP65 / IP66

### Technical data Hand-control empty enclosure, type Thermoplast-KE 28.\*\* \*\* \* (Beluga)

| Type / Size                                | Length (mm) | Width (mm) | Depth (mm) |
|--------------------------------------------|-------------|------------|------------|
| Thermoplast-KE 28 02 02 **<br>(Beluga 180) | 180         | 100        | 50         |
| Thermoplast-KE 28 02 04 **<br>(Beluga 220) | 220         | 120        | 50         |
| Thermoplast-KE 28 02 05 **<br>(Beluga 380) | 380         | 117        | 68         |

Ambient temperature range .....-20 °C up to +60°C

Protection against contact and  
 Ingress of solid foreign objects  
 and water.....IP65 according to EN 60529

Sheet 1/2

Technical data empty enclosure type Thermoplast-KE 28 .. .. (CS-Box)

| Type / Size                   | Length<br>(mm) | Width<br>(mm) | Depth<br>(mm) |
|-------------------------------|----------------|---------------|---------------|
| Thermoplast-KE<br>28 10 01 ** | 110            | 110           | 85            |
| Thermoplast-KE<br>28 10 02 ** | 110            | 160           | 85            |
| Thermoplast-KE<br>28 10 03 ** | 110            | 230           | 85            |

Ambient temperature range .....-20 °C up to +60°C

Protection against contact and  
Ingress of solid foreign objects  
and water.....IP66 according to EN 60529

Applied standards

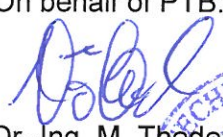
EN 60079-0:2009, EN 60079-7:2007, EN 60079-31:2009

Test report: PTB Ex 12-11163

Zertifizierungssektor Explosionsschutz

On behalf of PTB:

Braunschweig, September 20, 2012

  
Dr.-Ing. M. Thedens  
Oberregierungsrat

